

RETE CTP VERONA- SESSIONI DI EDUCAZIONE CIVICA

Materiale elaborato dal sito del comune di Verona

COS'È IL 118

Il 118 è il numero telefonico unico nazionale per l'emergenza sanitaria. E' un servizio pubblico e gratuito attivo 24 ore su 24; tutto l'anno la centrale operativa del 118 fornisce una risposta appropriata in caso di emergenza ed urgenza, mediante l'invio di mezzi di soccorso adeguati (autoambulanza, automedica, elicottero).

Quando chiamare il 118: - grave malore

- incidente stradale con feriti
- infortuni gravi (domestici, sul lavoro, sportivi)
- ricovero d'urgenza
- ogni situazione certa o presunta di pericolo di vita



Come chiamare il 118:

E' possibile chiamare da qualunque tipo di telefono (fisso o cellulare). La telefonata è gratuita. E' importante comunicare con calma e precisione, dove e cosa è successo.

Fornire dati completi ed esaurienti non significa perdere tempo prezioso ma significa guadagnarlo, a volte vuol dire salvare una vita, ed aiutare a non disperdere risorse; per questo, per ogni evento e in base alle informazioni raccolte viene associato un codice colore.

Dove è successo?

Indicare esattamente il luogo dell'evento, specificando il nome della città o del comune, la via e il numero civico, segnalare inoltre il cognome riportato sul campanello o sul citofono. Se ci si trova su di una strada fuori dal centro urbano è necessario indicare dei punti di riferimento (autostrada, km, ed un'uscita vicina) ed il senso di marcia. Indicare sempre il numero di telefono dal quale si sta effettuando la telefonata.

Cosa è successo?

Riferire le condizioni del malato (se è cosciente, se respira); specificare cosa è successo (incidente, malore) e quante persone sono coinvolte. E' per questo motivo che all'utente che contatta il 118 vengono rivolti alcune semplici domande, per riuscire ad "inquadrare" l'evento nella sua giusta dimensione. In base alle risposte fornite, la Centrale Operativa potrà disporre l'invio del mezzo più idoneo a risolvere quel tipo di problema. Solo attraverso le informazioni precise comunicate da chi contatta la

centrale, questa può veramente essere efficace ed efficiente nella risposta sanitaria fornita.

Quando non chiamare il 118:

- richiesta di ambulanza per un intervento non urgente (dimissioni consulenza specialistica, ricovero programmato, eccetera) - informazioni sanitarie
- richieste per il servizio di continuità assistenziale o per il medico curante E' importante non usare in maniera inappropriata i mezzi di emergenza sanitaria, qualcuno potrebbe averne più bisogno



YOU SHOULD CALL THE EMERGENCY NUMBER 118 IN CASE OF:

• severe malaise; • car/motorbike, work, home or sport accident; • need for an urgent hospital admission requested by a health care practitioner; • every certain or supposed life threatening situation.

YOU SHOULDN'T CALL THE EMERGENCY NUMBER 118 IN CASE OF:

• scheduled hospital admissions; • either non-urgent hospital discharge or non-urgent hospital transfer by ambulance; • specialist visits or medical investigations; • non-urgent medical informations.

In cases of not immediate danger, with on the other hand the necessity of a timely intervention, you could ask for either your general practitioner or the local physician on duty. When you call the Emergency number 118, it is of extreme importance to answer in the most accurate way to every question asked by the operator; giving accurate indications about what happened is never a waste of time, it is always a gained time. According to the informations obtained, the operator can get a more accurate idea of what happened and then send the most appropriate first aid team. In most cases the first aid team is sent while the phone call is ongoing. Every phone call with the Emergency number 118 is automatically recorded.



SIE SOLLTEN DIE NOTRUFNUMMER 118 IN FOLGENDEN FÄLLEN BENUTZEN:

• schweres Krankheitsgefühl;
• Auto / Motorrad, Arbeits, Zuhause oder Sport Unfall;
• Notwendigkeit einer dringenden Krankenhaus Einweisung mit beantragter Zulassung durch einen Hausarzt;

• alle oder bestimmte vermeintlichen lebensbedrohlichen Situation.

SIE SOLLTEN NICHT DIE NOTRUFNUMMER 118 WÄHLEN IM FALLE VON:

• geplanten Krankenseinweisungen;
• entweder nicht dringenden Entlassungen des Krankenhauses, oder ein nicht dringender Transfer mit einem Krankenwagen;
• Spezialisten Besuche oder medizinische Untersuchungen;
• nicht dringende medizinische Informationen.

Die richtige Nutzung der Notrufnummer 118 ist nur für den unmittelbaren Einsatz für lebensbedrohliche Situationen und bei schweren Beeinträchtigung von lebenswichtigen Funktionen. In Fällen, in denen keine unmittelbare Gefahr besteht, sollte über die Notwendigkeit einer rechtzeitigen Intervention von einem Arzt bestimmt werden. Wenn Sie die Notrufnummer 118 wählen, ist es sehr wichtig alle Fragen genau zu beantworten, um sicherzustellen, dass die bestmögliche Hilfe geleistet werden kann. Das erste Hilfe Team wird meistens bereits während des Anrufs entsendet.

Jeder Anruf mit der Notrufnummer 118 wird automatisch erfasst.



IL FAUT APPELER LE 118 EN CAS DE:

malaise grave;
• incident sur la route, sur le travail, incident domestique ou sportif;
• nécessité d'hospitalisation urgente sur indication du personnel médical;
• toute situation certaine ou présumée qui mette la vie en danger.

IL NE FAUT PAS APPELER LE 118 EN CAS DE:

• hospitalisation programmée;
• sortie d'hôpital ou transfert non urgent en ambulance;
• visites médicales spécialisées ou vérifications;
• informations sanitaires sans caractère d'urgence.

On utilise correctement le 118 lorsqu'on demande une intervention qui doit être IMMEDIATE, afin d'éviter de mettre en danger la vie de la personne concernée, ou de compromettre ses fonctions vitales. Au cas où il n'y aurait pas de danger immédiat, mais la nécessité d'intervenir rapidement, on peut faire intervenir le médecin de famille ou appeler la "Continuité Assistenziale". Lorsqu'on appelle le 118, il est de la plus haute importance de répondre avec exactitude aux questions posées par l'opérateur; fournir des indications précises sur ce qui est arrivé ne signifie pas perdre du temps, mais, au contraire, en gagner: sur la base des indications reçues, en effet, l'opérateur peut se faire une idée claire de l'événement, et envoyer le véhicule de secours adapté.

Dans la plupart des cas les secours sont envoyés pendant le coup de fil. Toute conversation avec le 118 est enregistrée automatiquement.



Una correcta utilización del número 118 es esencial para un servicio más eficiente.

HAY QUE LLAMAR AL 118 EN CASO DE

- malestar grave;
- accidente de carretera, en el trabajo, doméstico;
- necesidad de hospitalización urgente bajo indicación de un médico;
- cada situación de peligro de vida cierto o supuesto.

NO HAY QUE LLAMAR AL 118 EN CASO DE

- hospitalizaciones programadas;
- transportes que no sean urgentes en ambulancia;
- visitas médicas especializadas o análisis (averiguaciones);
- informaciones sanitarias que no sean urgentes.

Se utiliza correctamente el 118 cuando se pide una intervención que tiene que ser INMEDIATA para evitar de poner en peligro la vida o de perjudicar una función vital dela persona implicada. En los casos en los que no haya un peligro inmediato, pero se necesite una ntervención urgente, se puede llamar al médico de familia o de la Continuità assistenziale (Guardia Medica). Cuando se llame al 118, es importante contestarle con precisión al operador; dar indicaciones precisas sobre lo que ha pasado no significa perder tiempo, sino ganarlo.

En base a las informaciones que se le dé, el operador puede tener una idea más precisa de lo acontecido y enviar el medio de socorro más adecuado. En la mayoría de los casos los medios de socorro se envían ya mientras se está hablando por teléfono. Cada conversación con el 118 es grabada automáticamente.



Nje perdorim korrekt i numrit telefonik 118 eshte thelbesor per nje sherbim sa me efikas.

NEVOJITET TE TELEFONOSH 118-N NE RAST:

- semundje te rende;
- aksident rrugor, ne pune, ne shtepi apo ne sport;
- nevojte shtrimi spitalor urgjent nen udhezimin e personelit shendetsor;
- çdo situat e sigurt apo e parashikuar per rrezik vdekje.

NUK DUHET TE TELEFONOSH 118-N NE RAST:

- shtrimesh spitalore te programuara;
- dalje nga spitali ose transferime jo urgjente me ambulance;
- vizitash mjekesore te specialisti apo analizash;
- pyetje shendetsore qe nuk jane urgjente.

Perdoret korrektisht 118-a kur kerkohet nje nderhyrje qe duhet te jepet MENJEHERE perte shmangur venien ne rrezik te jetes apo kompromentimin e nje funksioni jetesor te personit. Ne rastet kur nuk ka rrezik te menjehershem por megjithate qendron nevoja enje nderhyrje te shpejte , mund te kerkohet nderhyrje e mjekut te familjes apo e Mjekut te Rojes. Kur telefonohet 118-a eshte e rendesishme t!u pergjigjesh ne menyre te sakte pyetjeve qe te behen nga punonjesi; te japesh te dhena te sakta mbi çfare ka ndodhur nuk domethene te humbesh kohe, perkundrazi fiton kohe. Ne fakt, ne baze te te dhenave te marra punonjesi ka nje ide te qarte mbi ngjarjen dhe dergon automjetin e ndihmes se shpejte me te pershtatshem. Ne shumicen e rasteve automjetet e ndihmes se shpejte nisen nderkohe qe telefonata vazhdon. Cdo bisede me 118 rregjistrohet automatikisht.



استعمال صحيح لرقم طوارئ الصحة 118 أساسي لخدمة جيدة.

نطلب الرقم 118 في حالة :

* مرض خطير

- * جرحي حوادث السير؛ حوادث خطيرة أثناء الشغل , في البيوت و أثناء الرياضة.
- * الحاجة الملحة للدخول للمستشفى للعاجل للمستشفى بطلب من الطبيب المعالج
- * في أي حالة فيها خطورة أكيدة أو متوقعة على الحياة.

لا نطلب الرقم 118 في هذه الحالات :

- * طلب سيارة الإسعاف في حالات غير مستعجلة (الخروج من المستشفى , الدخول المبرمج للمستشفى)
- * طلب فحوصات لدى الاختصاصيين أو فحوصات طبية غير مستعجلة.
- * طلب معلومات طبية غير مستعجلة.

الإستعمال الصحيح للرقم 118 يخص العمليات المستعجلة و الحالات التي تهدد الحياة أو الوظائف الحيوية .

في حالة الخطر غير المستعجل يجب طلب الطبيب الخاص بك أو طبيب الحراسة المستمرة. طلب الرقم 118 أمر في غاية الأهمية لذلك يجب الرد بوضوح عن كل سؤال يطرحه العامل , إعطاء إرشادات صحيحة , الحادث ليست أبدا ضياع للوقت لأن الأجوبة تأخذ بعين الاعتبار و تساعد العامل على إرسال الوسيلة المناسبة. في أغلب الحالات ترسل سيارة الإسعاف الأولى بينما المكالمات مازال جارية. كل مكالمات هاتفية لرقم طوارئ الصحة مسجلة تلقائيا .



只有正确使用118急救电话才能实现更好的服务

什么情况下拨打118

病情严重情况下

发生交通事故并受伤情况下, 发生严重工伤事故, 家庭事故, 和运动创伤情况下 紧急情况, 由医生提出申请, 需要住院情况下

已确定或推断出有可能造成生命危险的情况下

什么情况下不可以拨打118

• 非紧急情况下叫救护车 (比如出院, 按照正常计划安排住院情况下)

• 非紧急情况请求专家诊断, 或需要医生确诊时

非紧急情况需要咨询医生情况下

使用118电话, 只有在需要紧急救治的情况下, 在有生命危险的情况下, 或生命功能受到威

胁的情况下! 如果有危险情况, 但并不紧急, 应该叫家庭医生或有协助关系的值班医生。在拨打118时, 极为重要的是要对工作人员提出的每个问题回答准确, 正确描述所发生的事

件, 而这些并非是浪费时间, 因为工作人员根据对每项回答所做出的判断, 从而派出相应

的救护队。在大多数情况下, 还在通话的过程中, 急救车就已派出

。对每一个拨打118的电

话, 都会进行自动记录。